

Ассамблеи государств-членов ВОИС

Сорок девятая серия заседаний
Женева, 26 сентября –5 октября 2011 г.

**РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, ВЫНЕСЕННЫХ КОМИТЕТОМ ПО ПРОГРАММЕ И
БЮДЖЕТУ НА ЕГО ВОСЕМНАДЦАТОЙ СЕССИИ**
(12 – 16 СЕНТЯБРЯ 2011 Г.)

Документ подготовлен Секретариатом

К настоящему документу прилагается «Резюме решений и рекомендаций»
(документ WO/PBC/18/21 г.), принятое Комитетом по программе и бюджету на его
восемнадцатой сессии, проходившей 12-16 сентября 2011 г.

[Документ WO/PBC/18/21 следует]

Комитет по программе и бюджету

Восемнадцатая сессия
Женева, 12 – 16 сентября 2011 г.

РЕЗЮМЕ РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

Документ принят Комитетом по программе и бюджету

1. В настоящем документе отражены принятые решения и рекомендации, вынесенные Комитетом по программе и бюджету (КПБ) на его восемнадцатой сессии (12-16 сентября 2011 г.) после рассмотрения пунктов повестки дня и соответствующих документов, перечисленных в документе WO/PBC/18/1.
2. Полный отчет о восемнадцатой сессии КПБ для одобрения в соответствии с установленной практикой будет подготовлен в надлежащее время.
3. Содержание настоящего документа будет представлено Ассамблеям государств-членов ВОИС на сессии, которая состоится в сентябре 2011 г. (в документе A/49/16).

[Список решений и рекомендаций
следует]

СПИСОК РЕШЕНИЙ И РЕКОМЕНДАЦИЙ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Открытие сессии

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Принятие повестки дня

документ WO/PBC/18/1 Prov.2

Повестка дня была принята (документ WO/PBC/18/1).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет и рекомендации Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН)

документ WO/PBC/18/2

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание документа WO/PBC/18/2.

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Управление в ВОИС

документы WO/GA/38/2 и WO/PBC/18/20

Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/18/20;*
- (ii) обратился к Независимому консультативному комитету по надзору (НККН) с просьбой рассмотреть вопрос об управлении в ВОИС в свете соответствующих документов и предложений, представленных государствами-членами, включая, в частности, документы WO/PBC/18/20 и WO/GA/38/2, в целях скорейшего представления государствам-членам отчета со своими рекомендациями. Сразу по завершении данной сессии Председатель КПБ свяжется с Председателем НККН для установления соответствующих сроков;*
- (iii) обратился к Председателю Генеральной Ассамблеи с просьбой провести неофициальные консультации с региональными координаторами и тремя делегатами от каждого региона по подготовленному НККН отчету по вопросу об управлении в ВОИС для представления конкретных рекомендаций на девятнадцатой сессии КПБ;*
- (iv) постановил включить пункт об управлении в ВОИС в повестку дня девятнадцатой сессии КПБ.*

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Презентация Директора Отдела внутреннего аудита и надзора (ОВАН)

Презентация PowerPoint

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание этой презентации.

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет внешнего аудитора: Людские ресурсы

документ WO/PBC/18/17

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание документа WO/PBC/18/17.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет о реализации программы за 2010 г.

документ WO/PBC/18/14

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС одобрить документ WO/PBC/18/14.

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Годовые финансовые ведомости за 2010 г.; Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2011 г.

Финансовая отчетность за 2010 г.

документ WO/PBC/18/3

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС одобрить Финансовую отчетность за 2010 г., содержащуюся в документе WO/PBC/18/3.

Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2011 г.

документ WO/PBC/18/18

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/18.

Отчет Внешнего аудитора: аудиторская проверка финансовых ведомостей за 2010 г.
документ WO/PBC/18/4

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/4.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Презентация МСУГС: Реализация МСУГС – проблемы и последствия

Презентация PowerPoint

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание этой презентации.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Положение с использованием резервов

документ WO/PBC/18/7

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/7.

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Инвестиционная политика

документ WO/PBC/18/8

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС одобрить инвестиционную политику, содержащуюся в Приложении I к документу WO/PBC/17/6.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Лингвистическая политика

документ WO/PBC/18/15

Комитет по программе и бюджету:

- (i) принял к сведению информацию, содержащуюся в документе WO/PBC/18/15;*

(ii) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять предложения, содержащиеся в пункте 28 документа WO/PBC/18/15, с учетом следующих изменений:

«28. На основе анализа, содержащегося в настоящем документе, Секретариат передает на рассмотрение государств-членов следующие предложения:

(a) языковой охват документации для заседаний основных органов, комитетов и рабочих групп ВОИС, а также ключевых и новых публикаций будет расширен до шести официальных языков Организации Объединенных Наций (арабский, китайский, английский, французский, русский и испанский) поэтапно (как подробно изложено выше, в Разделе II), начиная с основных органов ВОИС, комитетов, а также ключевых и новых публикаций в 2012 г. при условии одобрения потребностей в ресурсах, предложенных в проекте Программы и бюджета на 2012-2013 гг. Поэтапное введение языкового охвата в отношении документации для рабочих групп в 2014-2015 гг. будет оцениваться в свете опыта, приобретенного в 2012-2013 гг., и в контексте Программы и бюджета на 2014-2015 гг.

(b) потребности в переводе для вебсайта ВОИС будут более подробно рассмотрены параллельно с реструктуризацией указанного веб-сайта».

Веб-кастинг в ВОИС

документ WO/PBC/18/19

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание документа WO/PBC/18/19.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предлагаемые программа и бюджет на двухлетний период 2012-2013 гг.

документ WO/PBC/18/5

1. *Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в какой это ее касается, одобрить предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2012-2013 гг., содержащиеся в документе WO/PBC/18/5, при соблюдении следующих условий:*

(i) Секретариат предпримет усилия по сокращению – посредством принятия мер по повышению эффективности затрат – на 10,2 млн. шв. франков, а именно с 647,4 млн. шв. франков до 637,2 млн. шв. франков, в частности путем реализации политики, касающейся служебных поездок сотрудников и третьих лиц, управления служебными помещениями, выплаты вознаграждения в рамках ССУ и гонораров экспертам и докладчикам, программ стажировки, организации приемов и аренды помещений и оборудования для конференций, а также путем сокращения расходов на персонал благодаря улучшению организационной структуры. Эти меры по повышению эффективности затрат не коснутся

порядка осуществления программ, их результатов и целевых показателей, которые определены в предлагаемых Программе и бюджете. Секретариат будет отчитываться перед государствами-членами о принятии таких мер в рамках годовых отчетов о реализации Программы; и

(ii) в предлагаемых Программе и бюджете будут отражены новая программа, касающаяся МСП и инноваций, и изменения в описании, согласованные в ходе сессии КПБ в отношении главы «Обзор результатов», таблицы «Структура результатов», программ 1, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 14, 17, 18, 19, 21, 27 и 30, а также будет добавлена сноска к пункту 5, содержащая определение «расходов на цели развития».

2. КПБ далее рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той степени, в какой это ее касается, использовать любой остаток средств, образовавшийся в результате превышения доходов над расходами в двухлетнем периоде, для целей восстановления ассигнований на выплату сотрудникам пособий после прекращения службы, включая МСПС, до прежних уровней с соблюдением принципов рационального финансового управления.

3. КПБ далее рекомендовал, чтобы начиная с обсуждения Программы и бюджета на 2014-2015 гг. его июньские сессии в бюджетные годы проводились в качестве официальных сессий, посвященных очередному циклу Программы и бюджета.

4. КПБ рекомендовал, чтобы Секретариат представлял государствам-членам на сессиях КПБ отчеты о деятельности, как осуществленной, так и планируемой, в рамках программы «ИС и глобальные задачи».

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Структура для планирования инвестиционной деятельности и управления ею

документ WO/PBC/18/16

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание документа WO/PBC/18/16.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предложение, касающееся финансирования капитальных инвестиций в определенные виды информационно-коммуникационной деятельности

документ WO/PBC/18/13

Комитет по программе и бюджету:

(i) принял к сведению содержание документа WO/PBC/18/13; и

(ii) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС утвердить сумму в 5,18 млн. шв. франков для ее использования из резервов в целях осуществления проекта по капиталовложениям в ИКТ, описанного в документе WO/PBC/18/13.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Обновленная информация о ПСП

Презентация в формате «PowerPoint»

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание этой презентации.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет о ходе осуществления проекта строительства нового административного здания

документ WO/PBC/18/9

Комитет по программе и бюджету принял к сведению этот отчет о ходе осуществления проекта.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет о ходе осуществления проекта и предложение о строительстве нового конференц-зала

документ WO/PBC/18/10

Комитет по программе и бюджету:

- (i) принял к сведению этот отчет о ходе осуществления проекта; и*
- (ii) рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС и Союзов, каждой в той мере, в которой этой ее касается, разрешить использование, в случае необходимости, в целях осуществления проекта строительства нового конференц-зала сумму в 4,5 млн. шв. франков, оставшуюся после исполнения бюджета и выделения ассигнований, которые они утвердили в декабре 2008 г. на цели финансирования проекта строительства нового административного здания, как это указано в пункте 10 документа WO/PBC/18/10.*

ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет о ходе осуществления проекта по повышению норм охраны и безопасности для существующих служебных помещений ВОИС

документ WO/PBC/18/6

Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание документа WO/PBC/18/6.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет о ходе внедрения информационно-технических модулей для обеспечения соблюдения новых Финансовых положений и правил и Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС)

документ WO/PBC/18/11

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/11.

ПУНКТ 21 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Отчет о ходе внедрения в ВОИС единой комплексной Системы планирования общеорганизационных ресурсов (ПОР)

документ WO/PBC/18/12

Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям государств-членов ВОИС принять к сведению содержание документа WO/PBC/18/12.

[Конец документа]